

Calendar

Fri, Oct 14 【星期五, 10月14日】

Senior Parent Network Meeting, 8 AM, **NEW LOCATION:** Spangenberg

12年□学生父母□□会□, 上午8点, 新地点 Spangenberg

Sophomore Parent Network Meeting, 8:30 AM, PE Classroom

10年□学生父母□□会□, 上午8:30点, 体育教室

Football vs. Lynbrook, JV 4 PM, Varsity 7 PM

美式足球□抗□, 与Lynbrook比□, JV□下午4点开始, Varsity□晚上7点开始

Mon-Fri, Oct 17-21 【周一至周五, 10月17日至21日】

Homecoming Week, alternate schedule (see [Calendar](#))

返校周, 参□替代□□表 (□日□ [Calendar](#))

Wed, Oct 19 【周三, 10月19日】

PSAT and Grade-Level Assemblies, alternate schedule (see [Calendar](#))

PSAT和各年□聚会, 参□替代□□表 (□日□ [Calendar](#))

Thu, Oct 20 【周四, 10月20日】

Homecoming BBQ, 6 PM 返校周□烤, 下午6点

Night Rally, 8 PM, Titan Gym 晚上拉力□, 晚8点, Titan 体育□

Fri, Oct 21 【周五, 10月21日】

Junior Parent Network Meeting, 8:30 AM, Staff Lounge

11年□□学生父母□□会□, 上午8:30, □工休息室

Football vs. Homestead, JV 4 PM, Varsity 7 PM

美式足球□抗□, 与Homestead比□, JV□下午4点开始, Varsity□晚上7点开始

Sat, Oct 22 【星期六, 10月22日】

Homecoming Dance, 7:30 PM, Bow & Titan Gyms

返校周舞会, 晚8点, Bow 以及Titan 体育□

Wed, Oct 26 【周三, 10月26日】

Band & Orchestra Boosters Meeting, 7:15 PM, V-12 Portable

管□□和弦□□的支持□□会□, 7:15 PM, V-12□易教室

Thu, Oct 27 【周四, 10月27日】

Orchestra Chamber Ensemble Concert, 7 PM, Grace Lutheran Church

弦□□音□会, 7 PM, Grace Lutheran 教堂

Fri, Oct 28

Fall Jazz Concert, 7:30 PM, Paly Haymarket Theater

秋季爵士音□会, 7:30 PM, Palo Alto 高中 Paly Haymarket 演□□

**Kelly
Gunn**

Senior Parent Network Meeting with Linda Kirsch

【12年□家□与Linda Kirsch的会□】

*Fri, Oct 14, 8-10 AM, **NEW LOCATION:** Spangenberg*

【周五10月14 早上8点到10点 新□地 : Spangenberg□院】

Linda Kirsch will join us for another session to answer questions on the college application process that our seniors are going through.

【Linda Kirsch会参加□一次关于12年□大学申□□程的□答演□。】

PTSA Is Hosting a Homecoming BBQ for Students & Parents: Volunteers Needed

【家□会□学生和家□准□返校周□烤 : 需要家□□工】

Thu, Oct 20, 6-7:30 PM, Between Titan Gym & Pool House

【星期四 10月20日 晚上6 : 00~7 : 30在Titan体育□和游泳池之□】

Tickets are on sale now for the PTSA's Homecoming BBQ. Students and parents can purchase tickets for \$5 a plate in the SAC prior to the event, or \$7 at the entrance. We need parent volunteers to help grill, assist with preparation, set-up and serving of the meal. We are also requesting parents to donate pans of brownies, platters of tomatoes, lettuce and onions prepared and delivered to the event by 5:00 PM. If you are available to volunteer the evening of the event, please sign up at [this link](#). Thanks for supporting the Gunn community, and please email questions to Mary Catherine Williams at wemcw@mindspring.com.

【家□会□烤票已□开始□□。在此活□之前在学生生活□中心□票是5美元一□，在□烤当□□票会需要7美元。我□需要家□□工帮忙烤，准□，布置和分配食物。我□也需要家□帮忙在当天晚上5 : 00之前□一些布朗尼，生菜，洋葱和番茄来□次的□烤。如果可以帮忙□在□里□名。□□大家支持Gunn的社区活□。如果有什么□□□写□子□件□Mary Catherine Williams : wemcw@mindspring.com】

Chaperones Needed for the Homecoming Dance

【返校周舞会需要服□生】

Sat, Oct 22, 7:30 PM, Bow & Titan Gyms

【10月22日周六晚上7 : 30, Bow和Titan体育□】

As Gunn is hosting the combined Gunn-Paly dance, a few more chaperones are needed. Chaperones usually report about 7:30 and work until 10:30, managing tasks such as coat check and snacks. The dance will be in both gyms. Details will be forthcoming. If you can help our students with a memorable homecoming, please respond to nhesterman@pausd.org.

【由于Gunn和Paly合□的舞会，我□需要更多服□生。服□生□在□7 : 30□道工作到10:30。工作包括大衣整理和零食管理。舞会将会在两个体育□。更多□□情□会□□道来。如果可以帮助我□的学生有一个美好的返校周舞会，□□系nhesterman@pausd.org。】

Turkey Feast 2016

【2016火□餐】

Thu, Nov 17

【11月17星期四】

The annual Gunn Turkey Feast is approaching! Over 125 volunteers will serve 1600 hungry high school students a complete turkey dinner of turkey, stuffing, mashed

potatoes, gravy, salad and rolls. Our vegetarian friends will dine on oo! Please help make this day special by donating a cooked turkey (we need 70) or a pie (we need 200) or plan to donate your time to help prep, serve and clean up. Questions can be directed to the Head Turkeys: Donna Pioppi, dpioppi41@yahoo.com, or Mary Catherine Williams, wemcw@mindspring.com. Use [this link](#) to sign up today.

If you can't cook a turkey and you hate to bake but want to help, consider making a monetary donation to the Feast. Monetary donations in any amount are gratefully accepted and will be used towards the Turkey Feast. Please make your check payable to "Gunn High School PTSA" and put "Turkey Feast 2016" in the memo. Mail your donation to Donna Pioppi, 3920 El Cerrito Road, Palo Alto, CA 94306.

【一年一度的Gunn火□餐即将来□！超□125位□工会帮忙“喂抱”我□的1600名学生。□次的火□餐会包括火□，生菜，土豆泥，肉汁和肉卷。我□的素食学生会有意大利面，蛋□和生菜吃。□帮忙我□主持□次的午餐。希望大家能□一只烤火□或者□□或者来帮忙准□，□□，分配食物和清理工作。任何□□□□系Donna Pioppi : dpioppi41@yahoo.com, 或者 Mary Catherine Williams : wemcw@mindspring.com. □在□里 □名帮忙。如果你不会烤火□或者没□□不□想要帮忙，可以□□次的午餐捐款。任何的捐款数量都可以。□开支票□"Gunn High School PTSA"然后在□注写 "Turkey Feast 2016"。最后把支票寄□Donna Pioppi。她的地址是：3920 El Cerrito Road, Palo Alto, CA 94306】

Support Gunn's Literary Magazine

【支持Gunn的人文□志】

The purpose of Pandora's Box, Gunn's literary magazine, is to foster a love of creative writing in Gunn students and to give them a chance to publish their work. We need donations to make this possible. If you would like to donate towards this cause, please write a check in any amount to "Gunn High School -- Pandora's Box" and drop it off in the main office. Questions: Priya Thomas, Editor-in-Chief and Gunn senior, priyamthomas9@gmail.com.

【Gunn的Pandora's Box【潘多拉的盒子】是Gunn的人文□志。目的是帮助那些喜□写作的Gunn学生并且□他□一个出版自己文章的机会。我□需要大家的捐款才能□印□志。如果愿意支持学生□□□“Gunn High School -- Pandora's Box”开一□任何数目的支票并且交□学校的主要□公室。如果有任何□□□□系□个□志的□□，Gunn的12年□生Priya Thomas priyamthomas9@gmail.com】

Recognition of Athletes

【称□体育生】

Gunn Sports Boosters would like to recognize the following athletes: Honorable Mention: Amy Way for volleyball and Quinn Hamilton for boy's water polo (Quinn was the Athlete of the Week last week). We also want to acknowledge that Zoe Banks, girl's water polo, was one of two Gunn athletes featured in the Palo Alto Weekly. The other athlete was Conrad Russell who won big-time sectional tournament to earn a spot in the boy's U18 national championships. Great job and Go Titans! Also a big shout-out to Gunn grad Adam Juratovac, a social media educator, who just published the paperback edition of "Student-Athletes and Social

Media."

【Gunn的体育冲刺企划希望称□以下体育生：荣誉提名：排球□手Amy Way和水球□手Quinn Hamilton（Quinn是上周的荣誉体育生）。我□也希望称□女子水球□的Zoe Banke。Zoe是两个被Palo Alto每周□□荣誉称□的体育生之一。另一位被称□的是Conrad Russell。Conrad□得了一个很大的比□并且在男子U18全国比□中□得了一个位置。□有要特□提名Gunn的□□生Adam Juratovac。他是一位□子社交教育者并且写了一本叫做“体育生与□子社交”的□。大家真的太棒了！加油Gunn！】

George

FROM THE PREVIOUS ISSUE:上期□□

Sophomore Parent Network Meeting 10年□家□□□会□

Fri, Oct 14, 8:30 AM, PE Classroom 周五, 10月14日上午8:30, 体育□堂

Save the date for our next Sophomore Parent Network meeting with Tara Keith (Assistant Principal for Student Services & Counseling) and Leighton Lang (College and Career Center). They will address the role of a Sophomore's school counselor and other topics including community service, financial aid for college, and introduce the online "Family Connection" portal Naviance. We will meet in the PE classroom next to Bow Gym on October 14th from 8:30-10 AM (doors open at 8 AM). Ms. Keith and her team will begin their address promptly at 8:30 AM.

□□下我□下次10年□家□□□会□, 我□将与Tara Keith (学生服□与咨□副校□) 和Leighton Lang (学院和□□中心) 一起□□。他□将□□作□10年□生学校□□□角色的相关□□, 包括社区服□, 大学□助, 并推荐网上“家庭□□”□□的使用方法。10月14日8:30-10 AM我□将在BOW体育□体育□堂开会 (上午8□开放)。Keith女士和她的□□将在上午8:30准□开始他□的□□。

Homecoming Week 2016

2016返校周

Homecoming 2016 is coming up the week of October 17th-22nd! Please read more about "[What is Homecoming](#)", and below are some tips on how to have a fun-filled week with your student:

我□将在10月17日到22日迎来2016返校周。□□□以下□接：什么是返校周"[What is Homecoming](#)", 以下是关于如何与你的学生渡□一个充□□趣的一周一些建□：

*Help your student out with their costumes! All students are encouraged to dress up according to their Class themes--and your student will have a lot of fun being a part of the crowd with this easy way to participate in the daily events. Dress up days and activities are listed on the [Student Activities Page](#).

帮助你的学生准□表演服□！我□鼓励所有学生根据自己班□主□打扮 - 你的学生将会□有很多□趣, 成□□祝人群一部分。扮□日活□都列在学生生活□□面[Student Activities Page](#).

*Encourage your student to help stuff their class float! After school on Wednesday and Thursday of Homecoming week--the students will be out on the track, stuffing their class floats with tissue for Friday's Float competition and for the halftime show.

This is a fun and relaxed way to get involved with the class, socialize, and help make the float beautiful! Float stuffing will be from 1-5 PM on Wednesday and 2:30-7 PM on Thursday.

鼓励你的学生积极帮助装饰他的班级的游行！在返校周的周三和周四放学后，学生将在道上，用彩装饰班级的彩以参加周五争和展示。是以松有趣的方式参与班活与社交！彩装饰将在周三下午1-5PM以及周四下午2:30-7 PM。

*Check out the Night Rally in Titan Gym! This event is on Thursday, October 20th at 8 PM (doors open at 7:45 PM), and is open to both students and their families and friends in the community! Tickets will go on sale for students only on October 10th, and to the general public starting October 18th until sold out. This is one of the most popular events of our spirit week and the Air Band competition is not to be missed! Check the Daily bulletin for ticket prices in mid-October.

来参加Titan体育馆的夜聚会！本次活动是在周四10月20日晚上8点（大门在7:45 PM开放），欢迎学生和他的家人和朋友！10月10日将出售学生票，普通大众票从10月18日开售，直到卖完。是学校精神文化周最受欢迎的活动，空位比也是不容错过的！在十月中旬的每日票价格。

*Come to the Homecoming Football Game on Friday, 10/21! Experience a fun community gathering with good food and a celebratory spirit as the campus comes together for the game to cheer on the Titans! We have a fabulous halftime show where we will showcase the class Homecoming floats and honor the Homecoming Court. Final results of the Homecoming Competition will also be announced at the game.

来参加周五10/21返校周的橄榄球！体育有趣的社区聚会，有美味的食物和庆祝聚会，整个校园走到一起助威！我有棒的半场展示，我将展示返校周花并且放。返校周比赛的最果也将在游行中公布。

*Volunteer with us for the dance! This year's Homecoming Dance is a joint event with Palo Alto High School and we need all the help we can get! If you are interested in helping--we would love to have you! Just contact Norma Hesterman at nhesterman@pausd.org.

加入志愿者舞蹈活动！今年返校周舞蹈是与PaloAlto高中的合活动，我需要可以得到的各方面的帮助！如果您有兴趣帮助 - 我非常欢迎您的加入！Norma Hesterman 电话：nhesterman@pausd.org

Recognition of Athletes

运动员表彰

Gunn Sports Boosters would like to recognize the following athletes: Athlete of the Week-Quinn Hamilton--he is one of the leading scorers in the SCVAL, he had 11 goals last week in helping our Titans remain undefeated in league play at the halfway mark. Honorable Mention--Jonas Enders for cross country and Jack Mallory for boys' water polo. Great job and Go Titans!

Gunn体育□助会想表彰以下的运□□：本周运□□ Quinn Hamilton - 他是在SCVAL的主要得分手之一，他在上周的11个□球，帮助我□在泰坦□□比□中段保持不□。荣誉□ - Jonas Enders 越野体育□，以及Jack Mallory 男子水球。干得好！Go Titans!

Caroline2019

PAUSD & PTAC

Palo Alto 联合学区 及 家长教师联盟委员会

Right NOW - Join us, and double the impact of your donation during PiE's Rally Days!

现在-加入我们，在**Palo Alto**教育合作者（**PIE**）的集合日期间，加倍您的捐款影响力

Pledge/Donate before Oct 17 在10月7日前应诺或捐款

Pledge or donate before October 17th and your donation will be matched by our Rally Day's Challenge Grant happening now. We need the support of the whole community in order to reach our goal and help our schools and students. We know all families are different, so we have different giving options to meet the needs of every family. You can pledge now and pay in January 2017, or spread your gift over 10 months through installments. Company matching counts towards your gift. To learn more or to donate, please visit <http://papie.org/donate/>.

在10月7日前应诺或捐款，我们集合日的挑战金将会同数匹配您的捐款。 为了达到我们的目标并帮助我们的学校和学生，我们需要整个社区的支持。我们知道每个家庭都不同，所以我们有不同的给予选项来满足每个家庭的需求。您可以现在应诺捐款，在2017年一月支付，或者通过10个月分期付款 的方式捐赠。 公司也有匹配您的捐款。如想了解更多详情或是捐款，请浏览<http://papie.org/donate/>.

October is National Bullying Prevention Month 十月是全国反霸凌月

Awareness events are sponsored by PAUSD, the Palo Alto Council of PTAs, the Palo Alto Community Advisory Committee for Special Education (CAC), Parent Advocates for Student Success (PASS), and the Lesbian, Gay, Bisexual, Transgender, Queer & Questioning (LGBTQQ) Committee. Contact jgonzalez@pausd.org for more information.

警醒活动由Palo Alto 联合学区，Palo Alto家长教师联合会，Palo Alto社区特殊教育咨询委员会，致力学生成功的家长倡导会，以及女同性恋、男同性恋、双性恋、变形

者问题委员会资助举办。详情请洽jgonzalez@pausd.org。

Special Olympics Soccer Competition 橄榄球特殊奥林匹克比赛

Mon, Oct 17, 9 AM-12 PM, Jordan Middle School

PAUSD and Special Olympics Northern California have joined together in a new Special Olympics Schools Partnership program. Through sports, the program aims to provide opportunities for special education students and their peers to work together as teammates and to create inclusive opportunities in the school community. Come cheer on the students in their first event of the year. Elementary, middle and high school students throughout the district will be participating and showing off their skills. For more information contact Angel Sheridan at asheridan@pausd.org.

10/17, 周一早9:00-12:00点, Jordan Middle School

Palo Alto 联合学区及特殊奥林匹克北美部联合加入一个新的特殊奥林匹克学校合作项目。该项目旨在通过运动为特殊教育学生及同伴们提供机会，作为团队伙伴一起努力，并在学校社区里为他们创造广泛的机会。请来为这些学生本学年的首场活动加油喝彩。整个学区小学、初中和高中的特殊教育学生都将参加并展示他们的技巧。详情请联系Angel Sheridan asheridan@pausd.org。

Unity Day 2016 - When We Stand Together, No One Stands Alone 2016年团结日-我们团结在一起，无人落单

Wed, Oct 19, all PAUSD schools*

PAUSD will celebrate Unity Day 2016 to promote kindness towards all students and unity in our school communities. Each school will participate in its own special way, so find out what your school is doing and join us in sending a united voice by wearing **ORANGE** on Wednesday, October 19th! **(Note: Because of the PSAT and Homecoming, both Palo Alto high schools will be celebrating Unity Day on October 26.)*

十月十九日，周三。所有的**Palo Alto** 联合学区学校

Palo Alto 联合学区将庆祝2016年团结日，提升对所有学生的善意及学校社区的团结。每所学校将以其自己独有的特殊方式参与。您可以查询您学校庆祝的内容，并通过在10/19日周三穿橙色衣服来传递团结的心声。（由于标准化考试PSAT及返校周活动，**Palo Alto** 的两所高中在10月26日庆祝团结日。）

Local Control Accountability Plan Community Meeting

本地控制及责任计划社区会议

Tue, Oct 25, 8-10 AM and 5-8 PM, District Office, Board Room, 25 Churchill Ave, Palo Alto

The Palo Alto Unified School District is updating the Local Control and Accountability Plan as required by the California Department of Education. Development of the plan must include input from key stakeholders. The District would like to invite you to return and participate in the LCAP Community meeting. At this meeting we will share progress on this year's plan and solicit feedback on 2016-17 goals, actions and measurements as we began to develop the 2017/18 plan. Spanish and Mandarin translation provided.

10/25, 周二 早8-10点, 晚 5-8 点。学区办公室。 ***Board Room, 25 Churchill Ave, Palo Alto***

应加州教育部要求, Palo Alto 联合学区正在更新本地控制及责任计划。该计划的发展必须包括主要利益相关者的意见。学区为此邀请您参加该计划的社区大会。会议上我们将跟与会者分享今年计划的进度并在开始制定2017/2018年度计划时征求对2016/2017年度目标、行动及评估的反馈。会议提供西班牙语际中文的翻译服务。

Eve

Renaming Schools Advisory Committee Community Townhall Meeting

□校咨□委□□市政□□□

Mon, Nov 7, 6:30-8:30 PM, Media Arts Center at Palo Alto High School, 50 Embarcadero Rd, Palo Alto **NEW Date/Time**

11月7日, 周一, 6:30-8:30PM, 在Palo Alto高中 (Palo Alto High School) 的媒体中心, 地址: 50 Embarcadero Rd, Palo Alto**新日期和□□**

TO RENAME OR NOT TO RENAME any of Palo Alto's schools, that is the topic distinguished historians and ethicists with expertise in Eugenics will discuss. The panelists will share their views on how to evaluate the legacy of those Palo Alto school namesakes that were also some of California's leading Eugenecists. They will look at Eugenics in the context of its time, the lasting impact Eugenics has in the US, and what learning opportunities a school renaming would provide our public school district. The panelists are: Mary Rorty, Clinical Associate Professor at the Stanford University Medical Center and a Fellow of the Stanford Center for Biomedical Ethics, Milton Reynolds, Senior Program Manager of the 'Facing History and Ourselves' non-profit organization with focus on how historical events shape today's society, and Tony Platt, Prof Emeritus of American History, Public Policy and Social Science; University of Chicago, UC Berkeley, Cal State University Sacramento, San Jose State University. The townhall will be moderated by Ken Yale, and a representative from the Palo Alto Historical Society will share relevant events from Palo Alto's and our schools' history.

“重名或者不重名在Palo Alto的校？”是杰出史学家和学生的理想家。小成（包括加利福尼亚的先的者）也分享他如何估帕洛阿尔托校的看法。他生在其的背景下，和在美的持久影，以及校重命名提供我的公立的机。此次的小成：

Mary Rorty——斯坦福大中心床副教授及斯坦福生物管理中心究、**Milton Reynolds**——“面史和我自己”非利的高目理，注于史事件如何塑造今社、以及美史，公共政策和社科授托尼·普拉特；包括芝加哥大，加州大伯克利分校，加利福尼亚州立大克拉托，荷西州立大的代表。活由**Ken Yale**主持，**Palo Alto**史代表分享Palo Alto和我校史相的活。

Love Art and Art History?

喜和史？

Interested in O'Keeffe, Rivera, Thiebaud, or Jacob Lawrence? Volunteer docents needed to give presentations about the lives and work of Master Artists to PAUSD elementary students. Training provided by Arts Coordinator, Sharon Ferguson. Art History background preferred but not required. Flexible hours. Volunteer docent meetings/training at held Friday morning at Art Education, 25F Churchill Ave. For more information, contact Emily at Art Education (650) 329-3939 or emarshall@pausd.org

O'Keeffe, Rivera, Thiebaud或Jacob Lawrence感趣（以上全是美名家）？我需要志愿者向PAUSD的小生授士的生活和工作。提供的培。如果有史那是好的，但如果也有史也系，只要有我迎。志愿者在周五的早上在Art Education行，地址：25F Churchill Ave。欲知情系Art Education的Emily (650) 329-3939或系email：emarshall@pausd.org

Community

社区

Kids Night with Paly Cheer & Dance Team

Paly呼和舞蹈的孩子夜

Fri, Oct 14, 4-8:15 PM, Palo Alto High School, 50 Embarcadero Rd, Palo Alto
10月1日，周五，4-8:15 PM，在Palo Alto High School (P.A.高中)，地址：
50 Embarcadero Rd, Palo Alto

A fun filled evening for the whole family or have a parent night out while we take care of the entertainment. It all starts with one and half hours where we will teach cheers,

a band dance and other fun skills. Then participants will eat dinner with the team before heading down to the football field where they will participate in our pre-game activities. They are welcome to cheer with the team for the first quarter and then they can watch the cheer team and game through the end of the halftime performance. Proceeds benefit the Cheer & Dance Team. <http://www.palycheer.net/little-vikes-football-night.html>

我□□孩子□准□了一□充□□趣的家庭夜□。□一切都□一□半小□□始——我□□□呼，□□舞蹈和其他有趣的活□。接着□加者□□□他□的□□一起吃□□，然后前往橄□球□，在那里他□□□加我□的前□活□。他□□□第一季度的□□□呼，然后他□可以□看比□，直到半□演出□束。收益有益于□呼和舞蹈□□。

□情□戳：<http://www.palycheer.net/little-vikes-football-night.html>

Theatre Costume Garage Sale Supporting the Palo Alto Children's Theatre

□院服装出售支持帕洛阿尔托□童□院

Sat, Oct 15, & Sun, Oct 23, 2:30-5:30 PM, Lucie Stern Community Center (Community Room), 1305 Middlefield Rd, Palo Alto

10月15□，周六，□10月23□，周日，2:30-5:30PM, 在Lucie Stern Community Center (Lucie Stern社□中心) 的Community Room,

地址：1305 Middlefield Rd, Palo Alto

Theatre Costume Garage Sale is a fundraising event produced by the Friends of the Palo Alto Children's Theatre, supporting Children's Theatre performing arts programs which reach more than 50,000 community members annually. A large collection of hand made theatre costumes (kids and adults' sizes) from previous productions will be for sale.

□院服装出售是一□□了Palo Alto□童□院的募捐活□，我□支持□童的□□表演□目的□□每年都□有500,000社□成□。我□□出售以前的手工作品以及□□服装包括孩子和成人的尺□俱全的大集合。

Pheobe

Palo Alto Art Center Artist Led Nature Walk

Palo Alto□□中心的□□家□□的自然步行

Sat, Oct 15 & 22, 2-4 PM, Palo Alto Art Center, 1330 Newell Rd, Palo Alto

Artist Mari Andrews invites members of the public to join her in a series of free Palo Alto nature walks as participants collect branches, twigs, leaves, pine cones, tree bark and other natural objects that will be turned into wire-based sculptures during her residency at the Palo Alto Art Center beginning in October.

星期六，10月15日和22日，下午2-4点，Palo Alto □□中心，1330 Newell Rd, Palo Alto

□□家Mari Andrews邀□公众人士加入她的一系列免□的Palo Alto 自然散步，参加者

将收集□枝，□枝，□叶，松果，□皮和其他自然物体，在她居□期□□成有□雕塑，10月开始的Palo Alto□□中心。

Global Family Day This Sunday!

□个星期天全球家庭日！

Sun, Oct 16, 2-4:30 PM, Palo Alto Art Center, 1330 Newell Rd, Palo Alto

Bring the entire family to the Palo Alto Art Center for our annual [Global Family Day](#).

Take part in a free afternoon of hands-on artmaking activities with projects inspired by traditions from around the world as well as our current exhibition. Special live performances will also be held! Activities are appropriate for ages 5 through adult. Help us celebrate our 45th anniversary at this fun-filled family event!

周日，10月16日，2-4:30 PM, *Palo Alto*□□中心，1330 Newell Rd, Palo Alto

将整个家庭□到Palo Alto□□中心，参加我□的年度全球家庭日活□，以及免□的下午□手□□活□，□目灵感来自世界各地的□□以及我□目前的展□。□将□行特□□□表演！活□适合5□至成人。

来参与我□□祝我□的45周年在□个充□活力的家庭活□！

Special Education 101 Presented by Parents Helping Parents

特殊教育101 — 父母帮助父母□□

In Spanish: Tue, Oct 18, 7-9 PM, t Castro Elementary, 505 Escuela Ave, Mountain View. Childcare available.

In English: Wed, Oct 19, 7-9 PM, Santa Rita Elementary, 700 Los Altos Ave, Los Altos

Back by popular demand: This free training will offer a brief overview of the educational rights of parents when a child has a disability. Topics will include general education supports, student study team meetings, Section 504, special education referral and assessment timeline, eligibility, and important key rights held by the parent and child. Co-sponsored by SELPA1 CAC and Palo Alto CAC. Contact paloaltocac@gmail.com with questions or www.cacpaloalto.org.

西班牙□：Tue，10月18日，7-9 PM, Castro Elementary, 505 Escuela Ave, Mountain View。提供儿童看□。

英□：Wed，10月19日，7-9 PM, Santa Rita Elementary, 700 Los Altos Ave, Los Altos

□□烈的需求：□个免□培□将□要概述当孩子有残疾□的父母的教□利。主□包括普通教育支持，学生研究小□会□，504□划，特殊教育推荐和□估□□表，□格，以及父母和孩子所□有的重要关□□利。由SELPA1 CAC和Palo Alto CAC共同主□。有□□□系paloaltocac@gmail.com或www.cacpaloalto.org。

Educación Especial 101, por Parents Helping Parents (Padres Ayudando a Padres)

Estaremos teniendo dos sesiones, una en español el martes 18 de octubre de 7-9

PM en la Primaria Castro (Cuidado de niños disponible. La clase es gratis), y otra en inglés el miércoles 19 de octubre de 7-9 PM en la Primaria Santa Rita en Los Altos. Esta capacitación ofrecerá una visión general de los derechos educativos de los padres, cuando un niño tiene una discapacidad. Los temas incluirán apoyos en educación general, juntas del equipo de estudio para el estudiante, Sección 504, referencia para la educación especial, cronología de las evaluaciones, elegibilidad y los derechos clave importantes que tienen padre e hijo. Preguntas? paloaltocac@gmail.com o www.cacpaloalto.org.

Family Date Night: Tricks and Treats

家庭日之夜 : Tricks and Treats

Fri, Oct 21, 7-8:15 PM, Children's Library, 1276 Harriet St, Palo Alto

Join us for Halloween party fun after hours at the Children's Library! We will have monstrous music, ghoulish games, terrifying treats, and a creepy costume contest. Please register online for each family member attending. Register [here](#).

周五, 10月21日, 7-8:15 PM, 儿童□□□, 1276 Harriet St, Palo Alto

加入我□在儿童□□□的万圣□派□□趣! 我□有怪异的音□, 惊恐可怕的游□, 可怕的零食, 和令人毛骨悚然的服装大□。□每个家庭成□都在□□名参加。在□里注册[here](#).

Palo Alto Philharmonic Season Opening Performance

Palo Alto□□□□开幕演出

Sat, Oct 22, 8 PM, Cubberley Theatre, 4000 Middlefield Rd, Palo Alto

The Palo Alto Philharmonic opens its 29th concert season with "Russian Masters," an exciting program featuring Stravinsky, Tchaikovsky and Prokofiev. The Philharmonic is pleased to invite the audience backstage after the concert, to meet Music Director Thomas Shoebottom, Assistant Conductor Lee Actor and our musicians at our annual season-opening reception. For more information or to purchase tickets: <http://www.paphil.org/pages/concerts/orch1.php>.

星期六, 10月22日晚上8点, Cubberley□院, 4000 Middlefield Rd, Palo Alto

Palo Alto □□□□与“俄□斯大□”共同开启第29个音□会, □是一个令人□□的□目, 包括Stravinsky, Tchaikovsky和Prokofiev。□□□□将在音□会后邀□□众, 在我□的季□开幕式上, 与音□□□Thomas Shoebottom, 助理指□李演□和我□的音□家□面。更多信息或□票: <http://www.paphil.org/pages/concerts/orch1.php>

Claire

Project Safety Net: AFSP Out of Darkness Walk

Sponsored by the American Foundation for Suicide Prevention

Sun, Oct 23, Opening Ceremony: 9:30 AM, Walk Ends: 12:30 PM, Arena Green East, San Jose

Join the Project Safety Net team as we walk to fight suicide in the [Out of the Darkness South Bay Walk](#). This is great opportunity for community partners to unite to change the perceptions about mental wellness, reduce mental health stigma, and

promote suicide prevention. Register for free (<http://bit.ly/PSNAFSPWalk2016>) as a walker or virtual walker. We are joining the community of nearly 250k people walking in hundreds of cities across the country in support of the American Foundation for Suicide Prevention's mission to save lives and bring hope to those affected by suicide.

☐目安全网：AFSP走出黑暗步行活☐

由美国自☐☐防基金会☐助

周天10月23日，开幕式：上午9:30，☐束☐☐：12:30 PM，地点：Arena Green East, San Jose

快来加入☐目安全网的☐☐，在AFSP走出黑暗的步行活☐中以走路的形式帮助打☐自☐☐☐。☐是很好的机会和社区伙伴☐☐一致，☐☐☐改☐☐心理健康的☐☐，减少心理健康耻辱，以及促☐☐防自☐的措施。

☐点☐☐里来免☐注册 (<http://bit.ly/PSNAFSPWalk2016>) 作☐步行者或支持者。我☐加入了近250万人的社区，在全国数百个城市散步，支持美国☐防自☐基金会拯救生命，☐那些受自☐影响的人☐来希望。

Emergency Preparedness & Home Safety Fair

Sun, Oct 23, 2-4 PM, Addison Elementary School, 650 Addison Ave, Palo Alto

Are you prepared when an emergency occurs? How do you protect yourself and your family if a catastrophic earthquake, a pandemic disaster, or a fire rampage occurs? How do you deal with a robbery? How do you ensure that your children ride their bicycles safely? How do you stay connected in an emergency when your phone does not work? Come to the Emergency Preparedness & Home Safety Fair to learn, share and save lives! Event highlight: Mr. Andy Huang, Chief of Red Cross, Silicon Valley, will deliver an ER demo on site. This annual event is sponsored by the Palo Alto (PA) Chinese Parents' Club, PA School District, PA Police Station, PA Fire Station, PA Utilities, Children's Hospital and City of Palo Alto. Free admission! In addition to secret raffle prizes, the first 100 attendees will win free gifts.

Palo Alto ☐急救援及防范展会

☐☐：10/23周日下午2:00-4:00

地点：Addison小学，650 Addison Ave, Palo Alto

大地震☐生了怎么☐？火灾☐怎么逃生？碰到入室☐劫的☐盗怎么☐☐？怎么☐你的孩子☐☐更安全？茫茫黑夜在外避☐，手机没法用，怎么与外界☐系？宝☐生命只有一次，灾☐面前无法"到☐☐☐看"。☐参加我☐一年一度的☐急救援及防范展会！活☐亮点：将特邀☐十字会硅谷分会☐☐人 Andy Huang 来☐☐做ER☐座。本活☐由以下☐体及机构☐助支持：Palo Alto (PA) ☐人家☐会，PA学区，PA警察局，PA消防局，PA公用事☐☐位，儿童医院及Palo Alto市。免☐入☐。☐☐抽☐，☐一百名到☐者☐有免☐礼物。

Paly Choirs Fall Concert

Sun, Oct 23, 4-5:30 PM, Paly Performing Arts Center, Palo Alto High School, 50 Embarcadero Rd, Palo Alto

Missed the PAC Gala? Loved what you heard and just want more?? Come enjoy the Paly Choirs Fall Concert in the new Performing Arts Center featuring the Premier Choir, Concert Choir, Festival Choir, Spectrum Singers, the Vikings Mens Chorus, Madrigal Singers and various a capella groups. Tickets available at the door: \$10 adults; \$5 seniors & kids.

Paly合唱秋季音乐会

周天10月23日, 下午4 - 5:30 地点 : Paly表演中心, Palo Alto High School, 50 Embarcadero Rd., Palo Alto

错过了PAC晚会? 喜欢你上次听到的并想要更多? 您可以在新的表演中心欣赏Paly合唱的秋季音乐会, 包括Premier合唱, 音乐会合唱, 日合唱, Spectrum Singers, Vikings男子合唱, Madrigal Singers和各种各样的合唱团体。
票 : \$10成人; \$5 老人和孩子。

Buy Your Holiday Pies Now! Support Paly Cheer and Dance with our Holiday Pie Fundraiser!

Order deadline: Mon, Oct 24. Pie Pick-Up: Fri, Nov 18, 3:30- 6:30 PM, Palo Alto High School, 50 Embarcadero Rd, Palo Alto

Enjoy delicious farm fresh pies while supporting your Cheer and Dance teams! Apple, Two Berry, and Pumpkin Pies are available. They are flash-frozen from Gidzich Farms in Watsonville and are simply scrumptious! Get all the details at <http://www.palycheer.net/holiday-pies.html>.

立即假日派! 与我假日派募款人支持Paly拉拉和舞蹈!

截止日期 : 周一, Oct 24. 取派 : 周五11月18日, 下午3:30 - 6:30

取地点 : Palo Alto High School, 50 Embarcadero Rd, Palo Alto

享受美味的最新派, 同时支持你的拉拉和舞蹈! 可苹果, 果和南瓜派。他在Watsonville Gidzich迅速并装运来, 新美味! 取所有的信息, <http://www.palycheer.net/holiday-pies.html>。

Talking to Kids About Risky Behavior (11-18 years)

Tue, Oct 25, 7-9 PM, Parents Place, 200 Channing Ave, Palo Alto

Discuss roadblocks to communicating with teens on critical topics such as smoking, drinking, sexual behavior, and drug use. Learn effective strategies for how to listen and support teens to make responsible decisions regarding risky behaviors. With Susan Stone, BSE. Cost \$45 and \$30 second parenting partner. Plenty of free parking.

与孩子危险行 (11-18)

周二 10月25, 下午7-9, 地点 : Parents Place, 200 Channing Ave, Palo Alto

关于吸烟, 酒, 性行为和吸毒等关系的父母与孩子的沟通障碍。学习如何听和相信青少年有行做出责任的。与Susan Stone, BSE。用是\$45, \$30 如有两个育儿伙伴参加。将有大量的免费停车位。

Katie

Project Safety Net Community Collaborative Meeting

Wed, Oct 26, 4-6 PM, Rinconada Library, Embarcadero Room, 1213 Newell Rd, Palo Alto

Are you interested in reducing youth mental health stigma and supporting youth voice? Please join Project Safety Net at their next meeting where you will have the opportunity meet and hear from members in our community who have the same interest. At this month's meeting, PSN will feature two presentations. The first presentation will feature the high school wellness staff and students describing the inspiration for and launch of the new wellness centers. For the second presentation, in honor of October is National Bullying Prevention Month, Executive Director Anne Ehresman from Project Cornerstone will talk about the 41 Developmental Assets program for youth. You will also hear about upcoming community events. Light drink and snacks served. Project Safety Net is a collaborative community network held together by a common interest of fostering youth well-being in Palo Alto. RSVP [here](#).

【**网安社区的作会**】

： 星期三，10月26号，下午4-6点。地址：Rinconada Library () , Embarcadero Room, 1213 Newell Rd, Palo Alto

你减少青少年的心理有有趣？你支持青少年出自己的心声？

如果您支持或有有趣的，参加网安社区的下一个会。在哪里，你可以遇和你有着同趣的人。个月的会会有两个介。第一个介是高中的学生和工来介他起新的健康中心的由。第二个介是因十月份是国反暴力月，从Cornerston 目来的行政指Anee Ehresman 会和大家将关于41个有利于青少年成目的。

你会取很多关于接下来的社区活的信息。同，他也提供料和小吃。安全网目是一个由大家一起关注青少年而在Palo Alto生成的目。更多信息参考<https://www.eventbrite.com/e/project-safety-net-community-collaborative-meeting-october-26-2016-tickets-28201170460>

Jordan Middle School Drama Presents "Willy Wonka Jr."

Thu, Oct 27, & Fri, Oct 28, 7 PM; Sat, Oct 29, 2:30 PM, Jordan Middle School, 750 N. California Ave, Palo Alto

Come support Jordan Middle School Drama in their newest musical, Willy Wonka Jr., Roald Dahl's timeless story of the world-famous candy man and his quest to find an heir. The delicious adventures experienced by Charlie Bucket on his visit to Willy Wonka's mysterious chocolate factory light up the stage in this captivating adaptation of Roald Dahl's fantastical tale. Featuring the enchanting songs from the 1971 film starring Gene Wilder in addition to a host of fun new songs, Willy Wonka Jr. is a scrumdilyumptious musical guaranteed to delight everyone's sweet tooth. Tickets: \$5 for Student/Child; \$10 for Adult.

【**Jordan中学的演出“Willy Wonka Jr.”**】

： 星期四，10月27号；星期五，10月28号；星期六，10月29号，下午2:30。地址：Jordan Middle School, 750 N. California Ave, Palo Alto

大家快来支持Jordan中学的新，Willy Wonka Jr. 个述的是知名儿童作家

Rohi Dahl所写的一本关于一位全世界有名的糖果制作人寻找继承人的古。理在去糖果制作人Willy Wonka的神秘的巧克力工厂的各种奇妙和美味的冒险点亮了整个舞台。采用了1971年影版里面的背景音乐，同时加上了新的背景音乐。Willy Wonka Jr. 是一个非常精彩的角色，他将会很每一个人的胃口。票价：学生/儿童\$5, 大人\$10

Halloween Zoo Night at the Palo Alto Junior Museum and Zoo

Fri, Oct 28, 5:30-8 PM, Palo Alto Junior Museum and Zoo, 1451 Middlefield Rd, Palo Alto

Join friends for a special, member-only Halloween Zoo Night at the Palo Alto Junior Museum and Zoo. Dress up in your favorite Halloween costume: Meet animals from Wildlife Associates, Bay Area Amphibian and Reptile Society (BARS), and JMZ; Enjoy pizza, drinks, and other treats in the zoo; And much, much more! This is a Club JMZ members-only event. Join at the door or online at <http://www.friendsjmz.org>. For more information see the flyer at <http://friendsjmz.org/event/halloween-zoo-night/>.

【在Palo Alto青少年博物馆和动物园度过的万圣夜】

日期：周五，10月28号，下午5:30-8:00。地址：Palo Alto Junior Museum and Zoo, 1451 Middlefield Rd, Palo Alto

和朋友一起，一起在Palo Alto 青少年博物馆和动物园度过的特别的万圣夜。穿上你最喜爱的万圣节服装吧。你可以看到野生的动物，湾区的两栖动物，爬行物社会和更多的动物。动物园将会提供比萨，饮料和其他的小吃，同时会有更多的好玩的西。但是个活只有JMZ俱乐部的成员能参加。如果您想参加俱乐部的，可以到候在口口名，也可以在网上名，网址是<http://www.friendsjmz.org>，更多的资料参考 <http://friendsjmz.org/event/halloween-zoo-night/>。

Spooky Theme for Halloween Family Concert

Sun, Oct 30, 3 PM, Main Theater at Cañada College, 4200 Farm Hill Blvd, Redwood City

Violinists in witches' black, a cellist as Snoopy and Maestro Eric Kujawsky in pirate's stripes will greet the children (pre-schoolers through middle-schoolers) as they arrive for the Halloween Family Concert of Redwood Symphony. The afternoon event begins with a Tour of the Orchestra. Then the symphony will play Mussorgsky's Night on Bald Mountain and the finale from the Organ Symphony by Saint-Saens, both noted for their high spookiness quotient. A raffle will determine 10 children who will take the baton to direct the symphony in a Sousa march. Adults, \$25 (pre-sale), and children \$15 at RedwoodSymphony.org. Free and ample parking. Usually sells out.

【万圣家庭音乐会的恐怖主题】

日期：星期日，10月30日，下午3点。地址：Main Theater at *Cañada College*, 4200 Farm Hill Blvd, Redwood City

装扮成女巫的小提琴手，装扮成小狗史努比的大提琴手和装扮成海盗的Eric Kujawsky 先生会和孩子（从幼儿园到中学生）在万圣音乐会的前夕打招呼。下午的活动会从管弦乐开始。然后交响音乐会为大家带来曲子Mussorgsky's Night on Bald Mountain。最有趣的是由钢琴为大家带来 by Saint-Saens, 两首歌曲都因他而异，恐怖的曲子而出名。音乐会会有一个抽奖来决定哪一位幸运的小朋友可以拿着指挥棒在Sousa方游街的时候只会越堆。票价：儿童\$15, 大人\$25, 在 RedwoodSymphony.org 订票。票一般都会卖光。提供停车的地方。

Literary Classic "The Diary of Anne Frank" Comes to Life at Palo Alto Players

Nov 4-20, Lucie Stern Theater, 1305 Middlefield Rd, Palo Alto

Palo Alto Players presents one of the most powerful stories of the 20th century, The Diary of Anne Frank, adapted by Wendy Kesselman from the Pulitzer Prize-winning play by Frances Goodrich and Albert Hackett. Based on the personal memoirs of Anne Frank about the lives of eight people hiding from the Nazis in a concealed storage attic, The Diary of Anne Frank is a timeless testament to the human spirit that resonates through generations. Recommended for ages 11 and up. For more information or to purchase tickets (\$25-52): www.paplayers.org or call the box office at (650) 329-0891. Students/Educators enjoy \$10 off regular priced tickets to any performance, except preview night. Additional discounts available for groups of 10 or more.

【经典小剧“ The diary of Anne Frank”将会在Palo Alto演出的演出下成真】

日期，11月4-20号。地址：Lucie Stern Theater, 13055 Middlefield Rd, Palo Alto
Palo Alto演出将会为大家带来20世纪最震撼人心的小剧The diary of Anne Frank的演出。这次的演出是Wendy Kesselman 从得了Pulitzer奖的Frances Goodrich和Albert Hackett的演出借得来的。根据Anne Frank回忆的关于8个人在德国

粹时期被困在阁楼里的故事, The Diary Of Anne Frank (原名) 是一本的关于人
性的精神的小品。这本小品适合11岁及以上的人来阅读。
如果您有更多的问题或者想要订票(\$25-52) 可以去 www.paplayers.org 或者
您也可以打电话, 他的电话是 (650) 329-0891。除了首映晚之外, 学
生和教育界的人可以享受减价\$10的优惠。更多的优惠将会面向大型的, 10人以
上的群体。